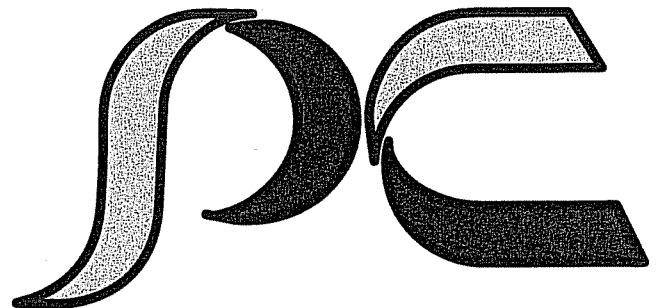


# AIRMAN

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭУСПЛУАТАЦИИ

### Руководство по эксплуатации

Трейлерного типа	Корпусного типа
_____	<b>PDS50S</b>
_____	<b>PDS70S/70SC</b>
_____	<b>PDS100S/100SC</b>
<b>PDS130S/130SC</b>	<b>PDS130S/130SC</b>
_____	<b>PDS175S/175SC</b>
<b>PDS185S/185SC</b>	_____
<b>PDS265S/265SC</b>	<b>PDS265S/265SC</b>
<b>PDS390S/390SC</b>	<b>PDS390S/390SC</b>
<b>PDS655S/655SD</b>	_____
<b>PDS750S</b>	_____



Перед использованием данного устройства обязательно ознакомьтесь с этим руководством по эксплуатации

**HOKUETSU INDUSTRIES CO., LTD.**  
**(ХОКУЭЦУ ИНДУСТРИ Э КО.,ЛТД.)**

## Предисловие

- ◆ Это руководство по эксплуатации объясняет, как наиболее эффективно использовать для работы компрессор Airman, а также правильно производить его текущий осмотр и обслуживание.
- ◆ Для безопасной эксплуатации этого устройства, с ним должны работать специалисты с достаточными знаниями и достаточной технической квалификацией.
- ◆ Перед использованием этого устройства, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации, чтобы полностью понять требования, предъявляемые к его работе, текущему осмотру и обслуживанию, данные в данном руководстве. Выполняйте рекомендации по «Безопасной работе и правильному обслуживанию».

Строго следуйте предупреждениям, касающимся безопасности, изложенным в данном руководстве по эксплуатации. Несоблюдение правил безопасности может привести к серьезным травмам или смертельным случаям.

- ◆ Для ознакомления с подробностями, касающимися работы, обслуживания и безопасности двигателя, обращайтесь к прилагаемому руководству по эксплуатации двигателя.
- ◆ Обеспечьте доступность данного руководства для работающего и обслуживающего персонала.
- ◆ Если потеряете или повредите данное руководство, скорейшим образом свяжитесь с вашим дилером для получения другой копии.
- ◆ Убедитесь, что руководство по эксплуатации прилагается к компрессору при передаче его другому пользователю.
- ◆ Возможно некоторое несоответствие в деталях между руководством по эксплуатации и фактической комплектацией компрессора. В этом случае обратитесь к вашему дилеру при возникновении любых вопросов или проблем.
- ◆ Если Вы желаете проконсультироваться о компрессоре, пожалуйста, сообщите нам наименование модели и серийный номер, которые указаны на бирке, прикрепленной к рабочей стороне компрессора.
- ◆ Каждому иллюстрированному рисунку (рис.) присваивается номер из 7 цифр (например, A990054) справа внизу. Этот номер не является номером детали, он используется только как справочный номер.

PORTABLE COMPRESSOR	
MODEL	<input type="text"/>
SER. NO.	<input type="text"/>
NORMAL OPERATING PRESSURE	<input type="text"/> MPa
NET DRY MASS	<input type="text"/> kg
<b>AIRMAN</b> MADE IN JAPAN HOKUETSU INDUSTRIES CO., LTD. 22-2, NISHI-SHINJUKU 1-CHOME, SHINJUKU-KU TOKYO JAPAN	

A990054

# Содержание


1. Безопасность-----	1 - 1
1.1 На что следует обращать внимание перед работой-----	1 - 2
1.2 На что следует обращать внимание при работе -----	1 - 5
1.3 Меры предосторожности во время проверки и обслуживания -----	1 - 7
1.4 Предупреждающие таблички -----	1 - 10
2. Название частей-----	2 - 1
2.1 Внешний вид и название частей -----	2 - 1
2.2 Устройства внутренней конструкции и их название-----	2 - 2
3. Установка -----	3 - 1
3.1 Транспортировка-----	3 - 1
3.2 Использование устройства для буксировки -----	3 - 2
3.3 Буксировка -----	3 - 4
3.4 Место и условия установки -----	3 - 5
4. Управление -----	4 - 1
4.1 Приборная панель -----	4 - 1
4.2 Дверки-----	4 - 7
4.3 Проверки перед запуском-----	4 - 7
4.4 Работа -----	4 - 13
4.5 Остановка-----	4 - 20
4.6 Обращение с компрессорами с интеркулером-----	4 - 21
5. Проведение периодических проверок и обслуживания -----	5 - 1
5.1 Пункты, требующие внимания во время проведения проверок и обслуживания и после обслуживания-----	5 - 1
5.2 Точное выполнение регистрации работы и повседневных проверок -----	5 - 2
5.3 Самостоятельная проверка ресивера-сепаратора -----	5 - 2
5.4 Таблица периодических проверок и обслуживания -----	5 - 3
5.5 Таблица периодических замен частей -----	5 - 5
5.6 Перечень обслуживания-----	5 - 6
6. Техническое обслуживание и регулировка -----	6 - 1
6.1 Техническое обслуживание батареи -----	6 - 1
6.2 Поиск и устранение неисправностей -----	6 - 3
7. Хранение устройства -----	7 - 1
7.1 Меры для длительного хранения -----	7 - 1
8. Технические характеристики-----	8 - 1
8.1 Спецификация компрессора-----	8 - 1
8.2 Типоразмер и габариты -----	8 - 11
9. Схема электропроводки-----	9 - 1
10. Схема системы труб -----	10 - 1

# 1.Безопасность

---

Перед началом работы (монтаж, работа, обслуживание, осмотр, перевозка), пожалуйста, тщательно прочитайте это руководство.

Пожалуйста, ознакомьтесь полностью с информацией о данном устройстве, с инструкцией по безопасности и предостережениями, перед работой.

В этом руководстве по эксплуатации инструкция по безопасности делится на три уровня, в зависимости от тяжести возможной травмы, такие как "ОПАСНОСТЬ", "ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ" и "ВНИМАНИЕ" и обозначаются символом  следующим образом. Когда обнаруживаете одно из таких сообщений, действуйте в зависимости от вкладываемого в них содержания.

Выполняйте рекомендации по «Безопасной работе и правильному обслуживанию».

## Опасность

Это сообщение указывает на то, что опасные ситуации могут случиться в случае неправильного обращения с оборудованием и, если не удастся их избежать, могут сопровождаться тяжелой травмой или смертью работника. Это сообщение соответствует наиболее опасным ситуациям (а именно, ограничивается только случаями высокой опасности).

## Предостережение

Это сообщение указывает на потенциально опасную ситуацию в случае неправильного обращения с оборудованием, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или серьезной травме работника.

## Внимание

Это сообщение указывает на потенциально опасную ситуацию в случае неправильного обращения с оборудованием, которая, если ее не удастся избежать, может привести только к легкой травме работника или материальному ущербу.

## Важно

Это сообщение указывает на важные предостережения, касающиеся рабочих характеристик или долговечности работы устройства, но не связанные с опасностью нанесения травм и повреждений.

Следуйте предупреждениям, упомянутым в этом руководстве. Кроме того, это руководство не описывает все пункты безопасности. Поэтому мы советуем Вам самим обращать особое внимание для вашей безопасности на все пункты, касающиеся работы этого оборудования, даже если они не описаны в этом руководстве.

# 1.Безопасность

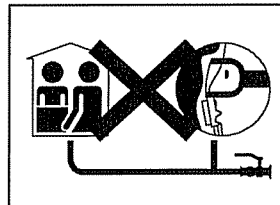
## 1.1 На что следует обращать внимание перед работой



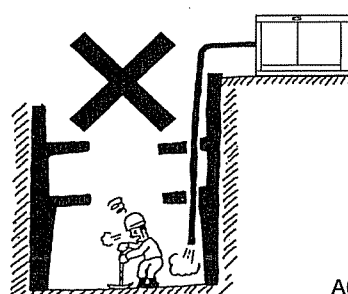
### Опасность

*Способ, запрещенный к использованию при работах со сжатым воздухом*

- Сжатый воздух, используемый данной установкой может содержать ядовитые материалы. Поглощение сжатого воздуха может стать причиной тяжелой травмы. Никогда не использовать сжатый воздух для дыхания людей.
- Данная установка не предназначена для использования в рабочих камерах, находящихся под давлением сжатым воздухом, в частности для воздуха, предназначенного для дыхания людей, работающих внутри колодцев или туннелей, в частности с подачей технического сжатого воздуха или кессонной подачей воздуха. Если работа данной установки прекращается из-за неисправности, это может стать причиной тяжелой травмы или смерти работающих людей. Избегать использования сжатого воздуха для подачи технического сжатого воздуха или кессонной подачи воздуха.



TR0201-1



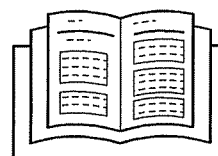
A080001



### Предостережение

*Следуйте указаниям инструкции по безопасности*

- Внимательно прочитайте каждую бирку в руководстве или на оборудовании, усвойте ее содержание и следуйте их указаниям.
- Сохраняйте таблички, предупреждающие о безопасности, чистыми. Когда они повреждены или отклеились, приклейте новые.
- Не модифицируйте данное устройство по своему желанию. Это может повредить его безопасности и функциональности, или срок службы машины может сократиться.
- Не используйте этот компрессор ради сжатия других газов кроме воздуха или в качестве вакуумного насоса. Иначе, это может привести к серьезной аварии.



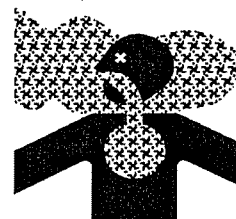
TR0086



### Предостережение

*Внимание к вентиляции*

- Отработанный газ от двигателя является ядовитым, и может привести к смерти или тяжелым отравлениям при вдыхании. Не используйте компрессор в недостаточно проветриваемом помещении или туннеле.



PC002

# 1.Безопасность



## Предостережение

### Обращение с аккумулятором

- Не подносите огонь близко к аккумулятору.
- Аккумулятор может быть источником водорода, который может взорваться.
- Электролит в аккумуляторе – разбавленная серная кислота, в случае неосторожного обращения она может вызвать ожоги кожи.
- Перед работой с аккумулятором обязательно одевайте защитные очки, перчатки и прочие защитные средства.
- Утилизируйте аккумулятор, в соответствии с соответствующими правилами.



D004



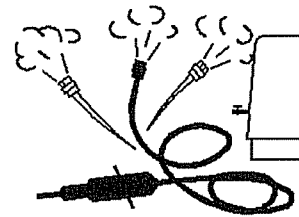
TR0093



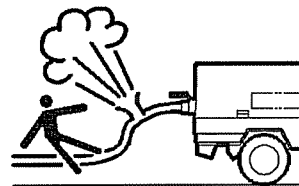
## Предостережение

### На что надо обратить внимание, когда прикрепляете и снимаете шланг

- Используйте достаточно прочные трубы или шланги, идущие от рабочего клапана этого компрессора, чтобы они могли выдержать давление на его выходе.
- Подсоедините трубу или шланг к рабочему клапану этого компрессора достаточно прочно перед началом работы или в течение работы. Если соединение ослабнет, это может привести к отрыву трубы или шланга и получению серьезной травмы.
- При снятии трубы или шланга закройте сначала рабочий клапан и сбросьте остатки давления. Если этого не сделать, то находящиеся вблизи предметы могут слететь, а удары шлангом могут причинить травму.
- Для безопасного использования внимательно прочитайте инструкцию к используемым инструментам.



TR0088



TR0303



## Предостережение

### Безопасная одежда

- Когда работаете с компрессором, не носите слишком свободную (свисающую) одежду, с расстегнутыми рукавами, не носите шарфов или галстуков, а также свисающих украшений. Все это может быть захвачено или затянута вращающимися частями компрессора, и это может причинить серьезную травму.



TR0084

# 1.Безопасность



## Предостережение

### Сохранение душевного и физического здоровья

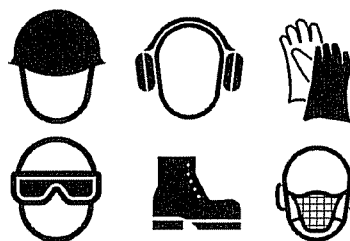
- Не используйте компрессор, когда вы утомлены или пьяны, в противном случае невнимательность или небрежность в работе могут причинить травму или даже привести к гибели. Следите за вашим здоровьем и будьте осторожны в обращении с компрессором.



## Внимание

### Средства защиты

- Носите защитные приспособления, такие как шлем, перчатки, защитные очки, наушники, безопасную обувь, респиратор, в соответствии с выполняемой работой в целях безопасности.



TR0085



## Внимание

### Средства безопасности

- Имейте индивидуальную аптечку и огнетушитель около компрессора на случай получения травмы или пожара.
- Желательно иметь список телефонных номеров скорой помощи и отдела пожарной охраны на случай травмы или пожара.



TR0096



## Внимание

### Обеспечение безопасности вокруг компрессора

- Такие вещи как ненужное оборудование и инструменты, шланги, кожух, стальные листы и деревянные обрезки, которые являются помехой для работы, должны быть убраны. Они могут явиться причиной травм при спотыкании, падении, запутывании в шланге.
- Рабочее место должно быть безопасно ограждено, чтобы дети или посторонние люди не проходили туда.

# 1.Безопасность

## 1.2 На что следует обратить внимание при работе

**⚠ Предостережение** — *Запрещается пополнять компрессорное масло во время работы*

- Ни в коем случае не открывайте крышку масленки резервуара ресивера-сепаратора во время работы или сразу же после остановки.

Это очень опасно, потому что крышка масленки может быть отброшена струей сжатого воздуха и масла, имеющего высокую температуру, что может причинить серьезные ожоги и травму.



W0011

**⚠ Предостережение** — *Запрещено производить слив во время работы*

- Ни в коем случае не открывайте во время работы следующие части:

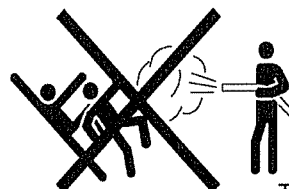
- Спускной кран резервуара ресивера-сепаратора
- Пробку и спускной кран охлаждающей жидкости
- Пробку и спускной кран машинного масла
- Сливную пробку охладителя масла
- Пробку и спускной кран топливного бака



PK0028

**⚠ Предостережение** — *Запрещено обдувать сжатым воздухом (людей и продукты питания)*

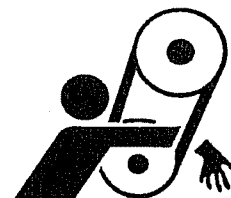
- Не обдувайте сжатым воздухом людей. Грязь, пыль, или инородные предметы, содержащиеся в сжатом воздухе, могут нанести серьезный вред коже и глазам.
- Запрещается обдувать сжатым воздухом продукты питания.



TR0092

**⚠ Предостережение** — *Будьте внимательны с вращающимися частями и ремнем*

- Во время работы не приближайте руки к вращающимся частям и ремню иначе можете получить серьезные травмы.



TR0304

**⚠ Внимание** — *Запрещается открывать колпачок радиатора*

- Во время или же сразу после работы не открывайте колпачок радиатора, так как вырвавшийся горячий пар может причинить ожоги.



W005



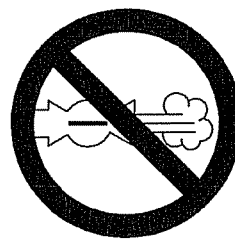
# 1.Безопасность



## Внимание

— *Запрещается работать с открытым отверстием для подачи сжатого воздуха* —

- Не работайте с открытым рабочим и предохранительным клапаном, если воздушные шланги и/или трубы не подключены. Поток сжатого воздуха может причинить травмы людям поблизости, сбив их с ног, или повредить вещи.
- Когда компрессор необходимо временно использоваться с открытым отверстием для подачи сжатого воздуха, убедитесь, что установили глушитель, чтобы понизить шум, наденьте защитные очки и наушники и т. п.



D003



## Внимание

— *Будьте осторожны с горячими частями* —

- Не работайте поблизости от горячих частей компрессора во время его работы.
- Не занимайтесь проверкой и доливанием компрессорного масла, охлаждающей жидкости, моторного масла во время работы компрессора, так как они имеют высокую температуру.
- Не касайтесь горячих частей механизма при осмотре компрессора во время работы.
- Такие части как двигатель, выхлопной патрубок, выхлопная труба, глушитель, радиатор, масляный радиатор, компрессор, трубопровод, резервуар ресивера-сепаратора и труба для сброса давления особенно горячи.  
Будьте осторожны и не касайтесь их во время работы, чтобы не обжечься.



W005



## Внимание

— *Предотвращение воспламенения* —

- Пополняйте запас топлива только после остановки двигателя, и никогда не оставляйте топливо поблизости от компрессора. Если случайно пролили топливо, то полностью вытрите его, иначе это может привести к пожару.
- Не приближайтесь с зажженной сигаретой или спичкой к топливу, моторному маслу, компрессорному маслу, и т.д. Они чрезвычайно огнеопасны, поэтому будьте осторожны при работе с ними.
- Заправка топливом должна производиться вне помещения или в помещении с хорошей вентиляцией.
- Такие части как глушитель и выхлопная труба могут быть очень горячими. Поэтому удалите ветки, сухие листья, траву, бумагу, и т.д. от выхлопного отверстия.
- На случай возникновения пожара держите поблизости огнетушитель.



D004



W004

# 1.Безопасность

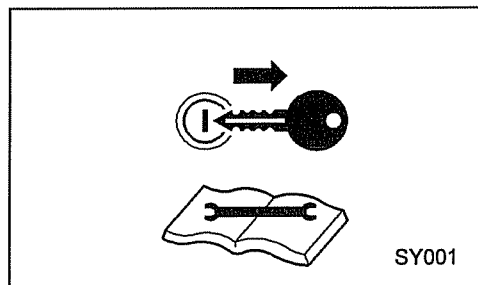
## 1.3 Меры предосторожности во время проверки и обслуживания



### Предостережение

Табличка «Обслуживание и проверка»

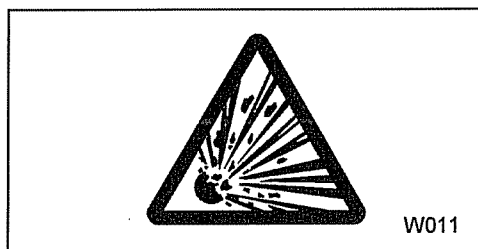
- Извлеките стартерный ключ из пускового переключателя перед началом осмотра, и повесьте табличку "Обслуживание и проверка" так, чтобы она была хорошо заметна.  
В течение проверки и обслуживания ключ должен находиться у того, кто этим занимается.
- Отсоедините отрицательную клемму аккумулятора. Если это не сделать, то другой человек может запустить компрессор в течение проверки и обслуживания, и это может причинить вам серьезные увечья.



### Предостережение

Будьте осторожны со сжатым воздухом под высоким давлением

- После остановки двигателя, удостоверьтесь, что манометр на выходе показывает 0 МПа. Обязательно откройте рабочий клапан и удостоверьтесь, что нет никакого остаточного давления. Только тогда приступайте к работе (по обслуживанию и проверке).
- Если остаточное давление не удалено, то поток сжатого воздуха может причинить вам серьезную травму.



### Предостережение

Предостережение при дозаправке и сливе компрессорного масла

- Когда Вы доливаете в резервуар ресивера-сепаратора компрессорное масло, обязательно сначала остановите двигатель, и удостоверьтесь, что манометр на выходе показывает 0 МПа, и нет никакого остаточного давления, и затем постепенно ослабляйте крышку масленки для того, чтобы долить масло.
- При наличии остаточного давления в резервуаре ресивера-сепаратора, вырвавшаяся струя сжатого воздуха и масла, имеющего высокую температуру, может причинить вам серьезные ожоги или травму.



### Предостережение

Предостережение при сливе масла из резервуара приемника сепаратора

- Когда Вы хотите слить из резервуара ресивера-сепаратора компрессорное масло, обязательно остановите двигатель, и удостоверьтесь, что манометр на выходе показывает 0 МПа, и нет никакого остаточного давления, и затем постепенно открывайте спускной кран для того, чтобы слить масло.
- При наличии остаточного давления в резервуаре ресивера-сепаратора, вырвавшаяся струя сжатого воздуха и масла, имеющих высокую температуру, может причинить вам серьезные ожоги и травму.



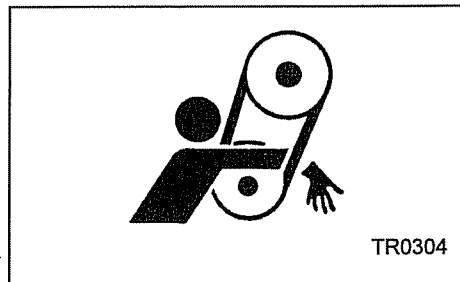
# 1.Безопасность



## Предостережение

*Предостережение при регулировке натяжения ремня вентилятора*

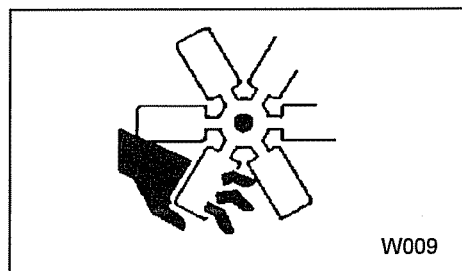
- Перед началом регулировки натяжения ремня вентилятора обязательно остановите компрессор и извлеките стартерный ключ из пускового переключателя.
- Отсоедините отрицательную клемму аккумулятора.
- Если компрессор не отключать, то ремень может затянуть вашу руку, что приведет к серьезным увечьям.



## Предостережение

*Предостережение, касающееся охлаждающего вентилятора*

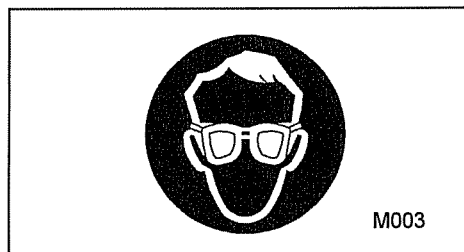
- Перед тем, как проверить и подготовить охлаждающий вентилятор обязательно остановите компрессор и извлеките стартерный ключ из пускового переключателя.
- Если компрессор не отключать, то вентилятор может затянуть вашу руку, что приведет к серьезным увечьям.



## Предостережение

*Предостережение при использовании сжатого воздуха для удаления пыли*

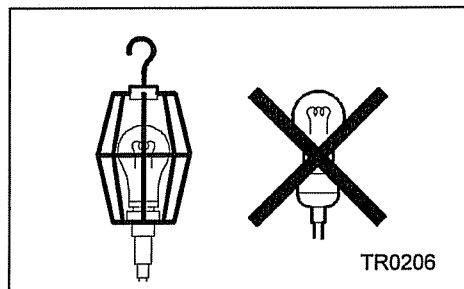
- Когда используете сжатый воздух для очистки воздушных фильтров, а также прочих деталей от пыли и грязи, скопившейся в них, надевайте защитные очки и прочие средства защиты.



## Внимание

*Использование осветительных приборов*

- Рекомендуется использовать лампу с обрешеткой, там, где темно. Работа в темноте или на ощупь может привести к непредвиденным авариям.
- Не рекомендуется использовать лампы без обрешетки, так как они могут быть разбиты, и от них может загореться топливо и прочие горючие вещества.



# 1.Безопасность



## Внимание

*Предостережение при сливе охлаждающей жидкости*

- Перед сливом охлаждающей жидкости отключите компрессор и подождите некоторое время, чтобы дать остыть охлаждающей жидкости.
- Если открыть спускной кран до того, как охлаждающая жидкость остынет, струя горячей воды, вырвавшись, может обжечь вас.



W005



## Внимание

*Предостережение при дозаправке и сливе моторного масла*

- Когда хотите проверить уровень моторного масла, долить или слить это масло, отключите компрессор и подождите 10-20 минут, дав двигателю остыть.
- В процессе работы и сразу после остановки это масло имеет высокую температуру и давление, поэтому, если попытаетесь сразу же начать выполнять манипуляции с этим маслом, можете обжечься.



W005



## Внимание

*Предотвращение возгорания*

- Своевременно выполняйте периодические проверки компрессорного масла и масляного сепаратора.
- Небрежность при проверках может привести к перегреву частей и вследствие этого к возгоранию.



W004



## Внимание

*Обращение с отработанными жидкостями*

- Отработанные жидкости от компрессора содержат вредные вещества. Не выливайте их на землю или в реку, озеро или море. Это приведет к загрязнению окружающей среды.
- Обязательно используйте контейнер, чтобы собирать отработанные жидкости от компрессора.
- Следуйте определенным правилам при избавлении от масла, топлива, хладагента (антифриза), фильтров, аккумуляторов или от других вредных материалов и веществ.

# 1.Безопасность

## 1.4 Предупреждающие таблички

На данном компрессоре прикреплены различные предупреждающие таблички, показанные ниже. Всегда содержите эти таблички в порядке. В случае их повреждения обратитесь к вашему дилеру, чтобы получить новые, при этом сообщите номер таблички, находящийся в правом нижнем углу. Новые таблички прикрепите вместо поврежденных старых.

1

**ОПАСНОСТЬ**



**НЕЛЬЗЯ ВДЫХАТЬ СЖАТЫЙ ВОЗДУХ**  
Сжатый воздух не предназначен для вдыхания, поскольку это может стать причиной несчастных случаев со смертельным исходом.  
Нельзя дышать сжатым воздухом.

39176 98500

2

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ВЫКЛЮПНЫХ ГАЗОВ**  
При эксплуатации машины во внутренних помещениях или в туннеле, обеспечивайте достаточную вентиляцию. Плохая вентиляция может стать причиной несчастных случаев со смертельным исходом.

3917696200

3

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОСТАТОЧНОГО ДАВЛЕНИЯ**  
Сравняйте остаточное давление внутри трубопроводов и шлангов, и лишь затем отсоединяйте их. Отсоединение при остаточном давлении может стать причиной серьезной травмы.

39176 98300

4


**ВНИМАНИЕ**

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЕГО ДЛЯ ПОДЪЕМА, ПОСКОЛЬКУ ОН ЛОМАЕТСЯ И ПАДАЕТ.

39176 99300

5

**ВНИМАНИЕ**



**ИЗБЕГАЙТЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ ОТ ОЖОГОВ**  
Не открывайте крышку радиатора, пока она не охладилась.

39176 96000

6




Потеря равновесия.

При отцеплении с буксировочного крюка транспортного средства и удалении устройства для вытягивания, обязательно верните на место самоориентирующееся колесо.

39176 84500

7

**ВНИМАНИЕ**



**ИЗБЕГАЙТЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ ОТ ОЖОГОВ**  
Если требуется работать вблизи горячих частей, то прежде, чем приступать к работе, дождитесь охлаждения этих частей.

39176 95900

8

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ВТЯГИВАНИЯ**  
Держите ваши руки на расстоянии от движущихся частей, таких, как, клинременная передача, шкивы и т.п. Втягивание в них может вызвать серьезную травму.

39176 96600

9



Предупреждение о необходимости закрывать колеса компрессора



При стоянке

39176 75600

10



Предостережение



Остерегайтесь падения устройства для вытягивания

39176 76100

11

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



Остерегайтесь выброса воздуха под высоким давлением.  
Подвод масла и проведение работ по техническому обслуживанию при остаточном давлении в цистерне очень опасны. Поэтому в первую очередь, сравняйте остаточное давление.

39176 96100

12

**ВНИМАНИЕ**



**ИЗБЕГАЙТЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ ОТ ПОЖАРА**  
Периодически проверяйте компрессорное масло и маслоочиститель. Невыполнение этой проверки может стать причиной несчастного случая от пожара.

39176 95800

13




Предостережение



Запрещается буксировать на трех колесах

39176 84600

14




Предостережение

Не используйте стояночный тормоз для торможения

39176 76000

15

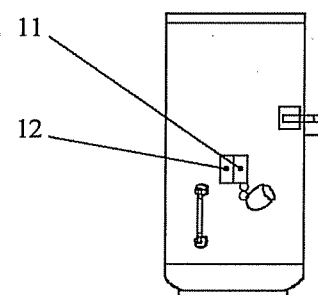
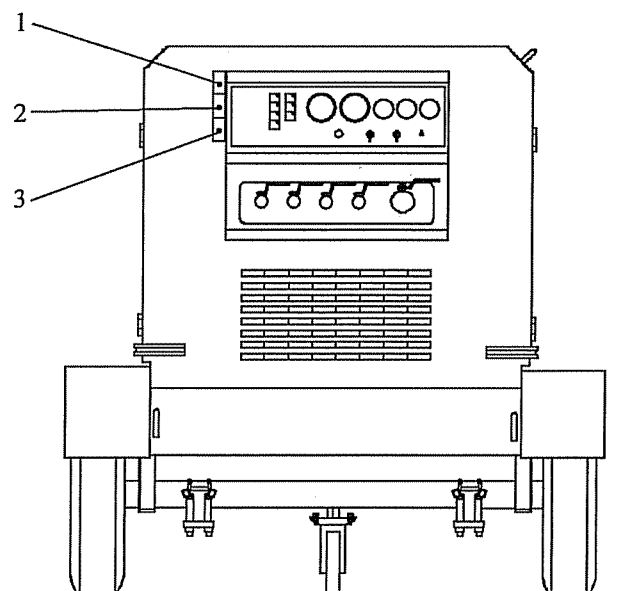
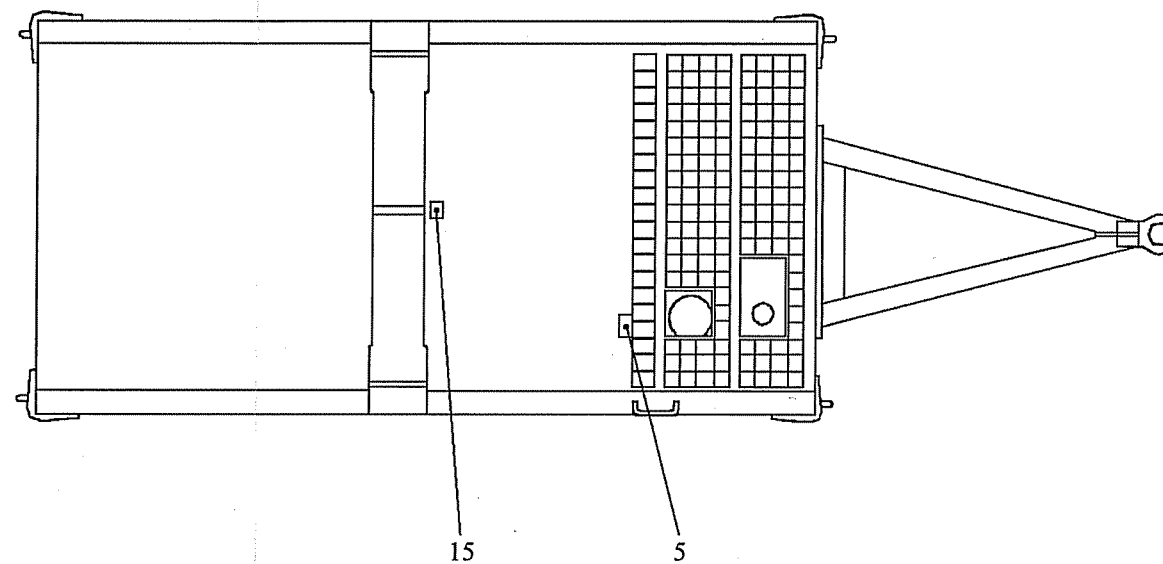
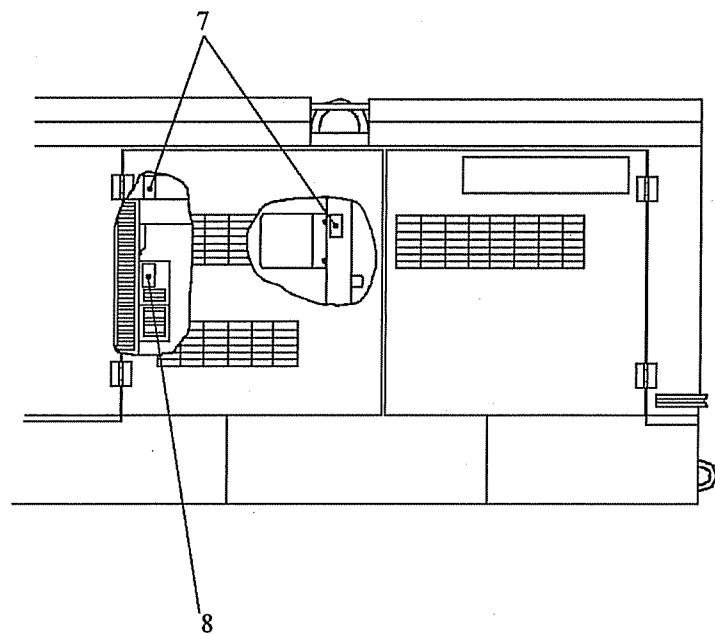


Подъемная скоба

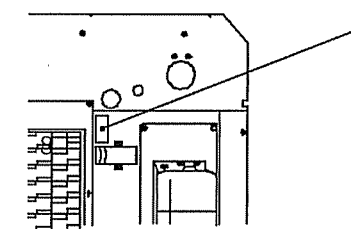
39176 97200

# 1.Безопасность

● Места расположения предупреждающих табличек



Место прикрепления на ресивере-сепараторе



Место прикрепление на кожухе вентилятора

Схема для PDS390S

A030651

## 2. Название частей

### 2.1 Внешний вид и название частей

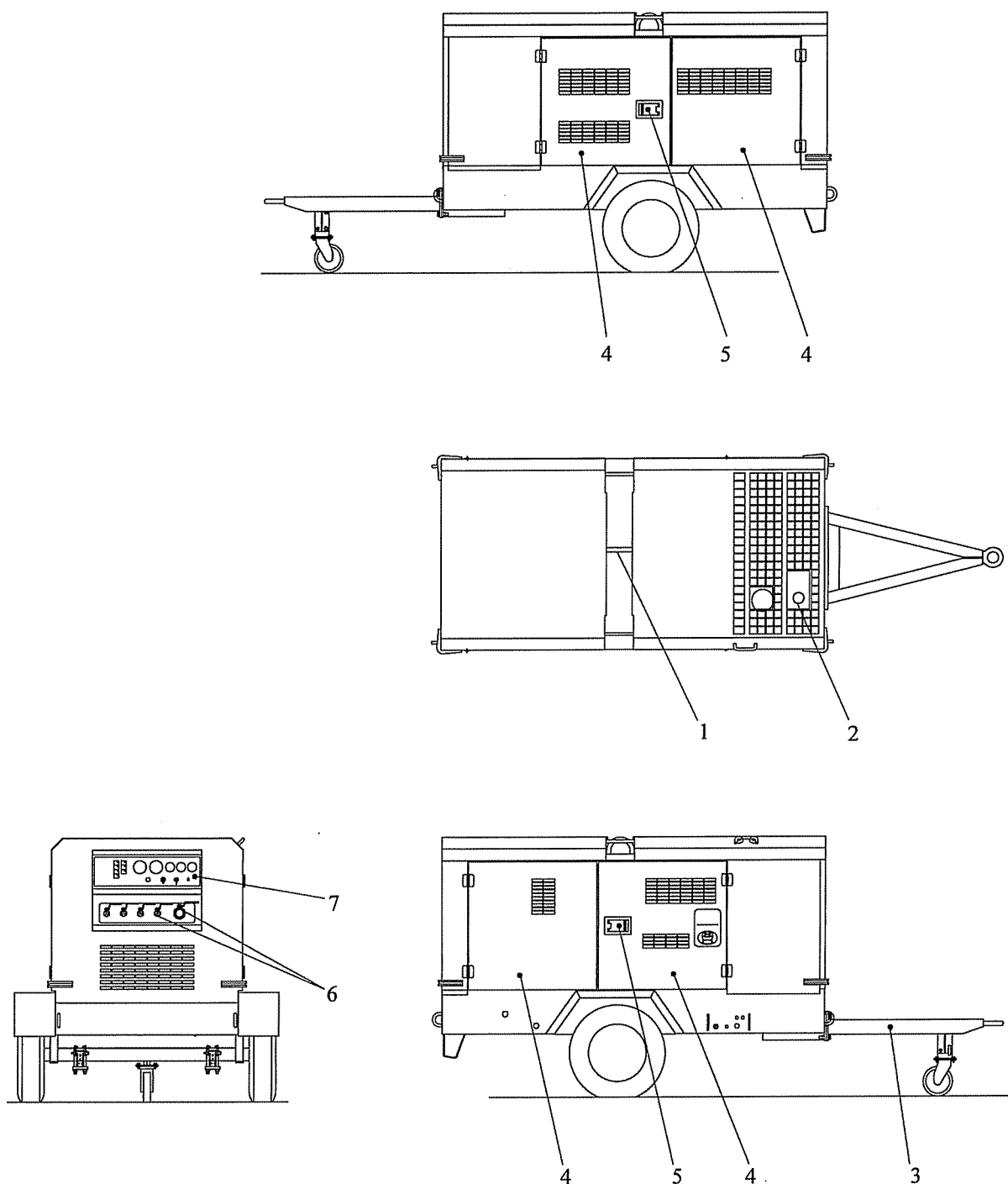


Рисунок для модели PDS390S

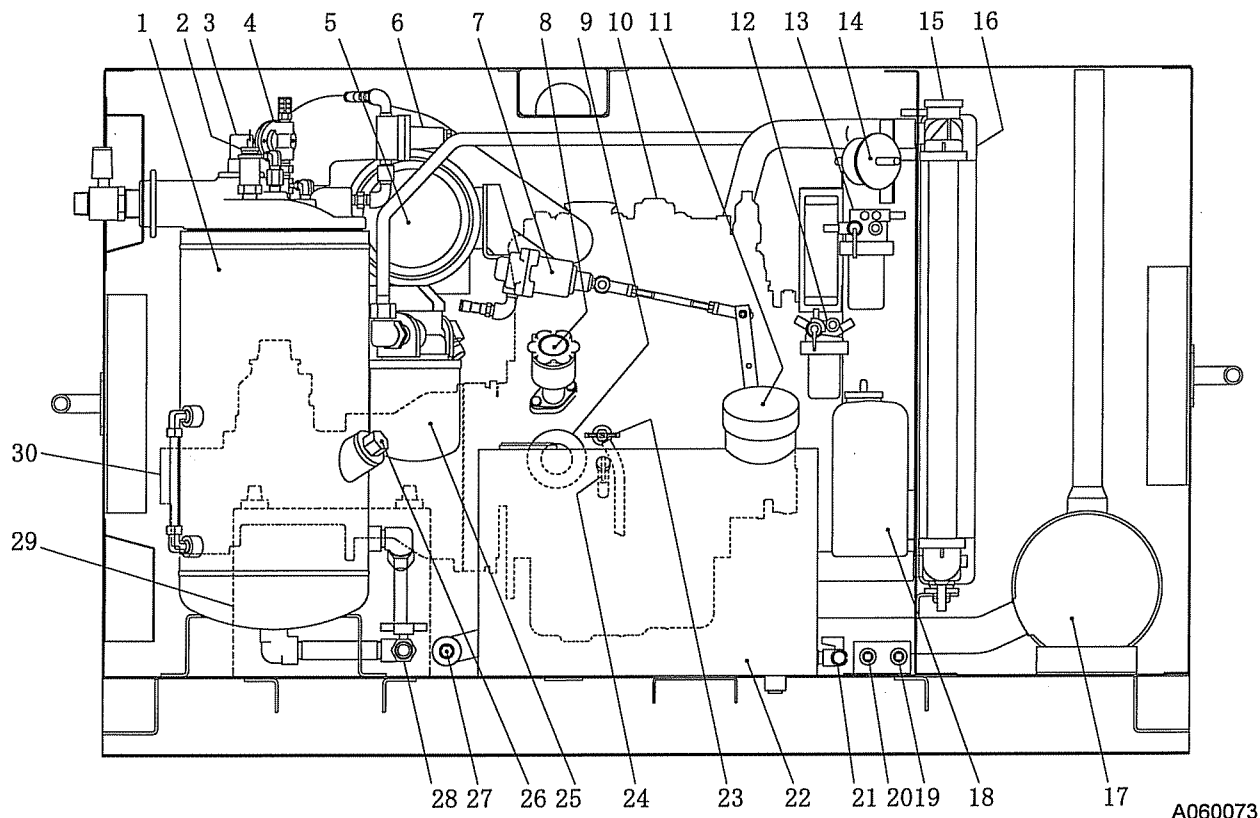
A030267

- |                              |                               |                   |                     |
|------------------------------|-------------------------------|-------------------|---------------------|
| 1. Подъемная скоба           | 3. Устройство для вытягивания | 5. Ручка          | 7. Приборная панель |
| 2. Выхлопная труба двигателя | 4. Дверца                     | 6. Рабочий клапан |                     |

## 2. Название частей

### 2.2 Устройства внутренней конструкции и их название

PDS50S



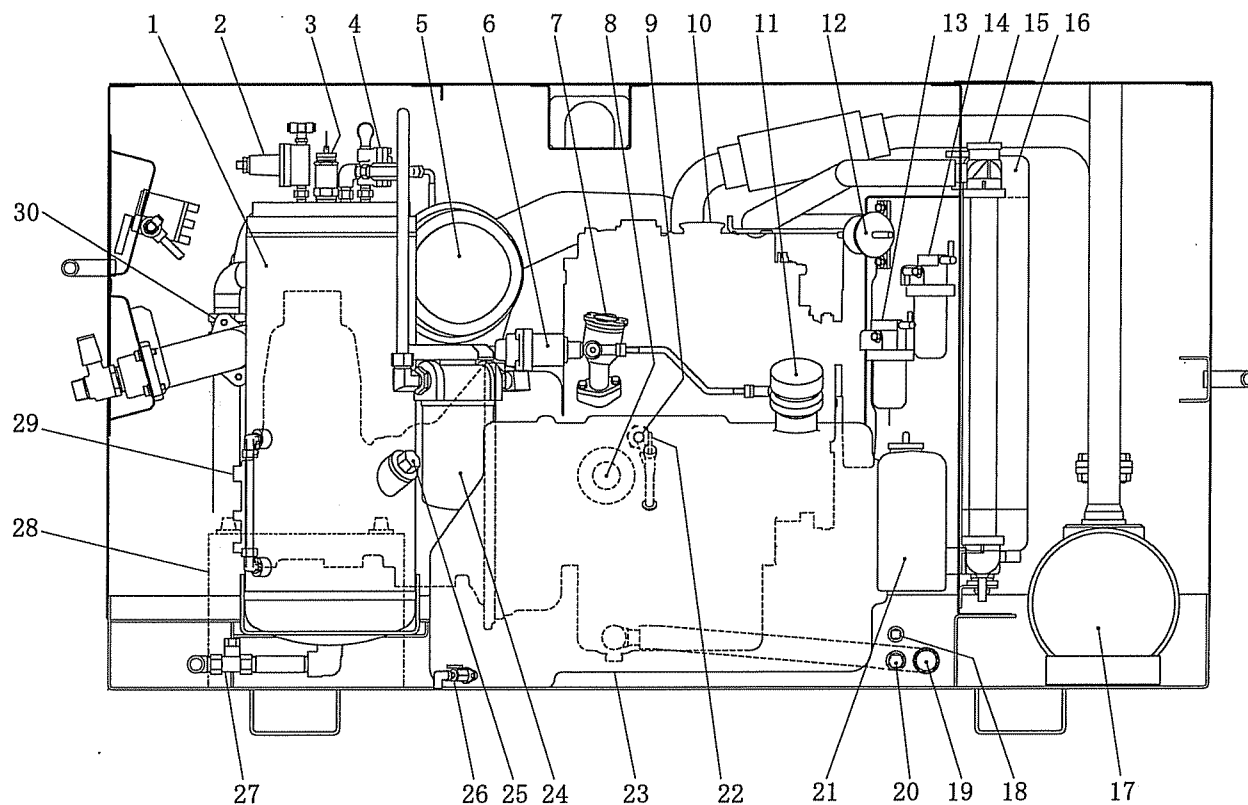
A060073

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ресивер-сепаратор                                       | 16. Масляный охладитель                               |
| 2. Предохранительный клапан                                | 17. Глушитель   |
| 3. Нагнетательный клапан                                   | 18. Запасной бак                                      |
| 4. Автоматический предохранительный клапан                 | 19. Сливная пробка масляного охладителя               |
| 5. Воздушный фильтр  | 20. Сливной кран для охлаждающей жидкости (радиатор)  |
| 6. Регулятор давления                                      | 21. Сливной кран топливного бака                      |
| 7. Регулятор скорости                                      | 22. Топливный бак                                     |
| 8. Отверстие для подачи моторного масла                    | 23. Сливной кран для охлаждающей жидкости (двигатель) |
| 9. Масляный фильтр двигателя                               | 24. Измеритель уровня моторного масла                 |
| 10. Двигатель  | 25. Фильтр для компрессорного масла                   |
| 11. Отверстие для подачи топлива                           | 26. Отверстие для подачи компрессорного масла         |
| 12. Отстойник  | 27. Сливной кран для моторного масла                  |
| 13. Топливный фильтр                                       | 28. Сливной кран ресивера -сепаратора                 |
| 14. Электромагнитный насос для удаления воздуха из топлива | 29. Аккумулятор                                       |
| 15. Радиатор   | 30. Корпус компрессора                                |



## 2. Название частей

PDS100S



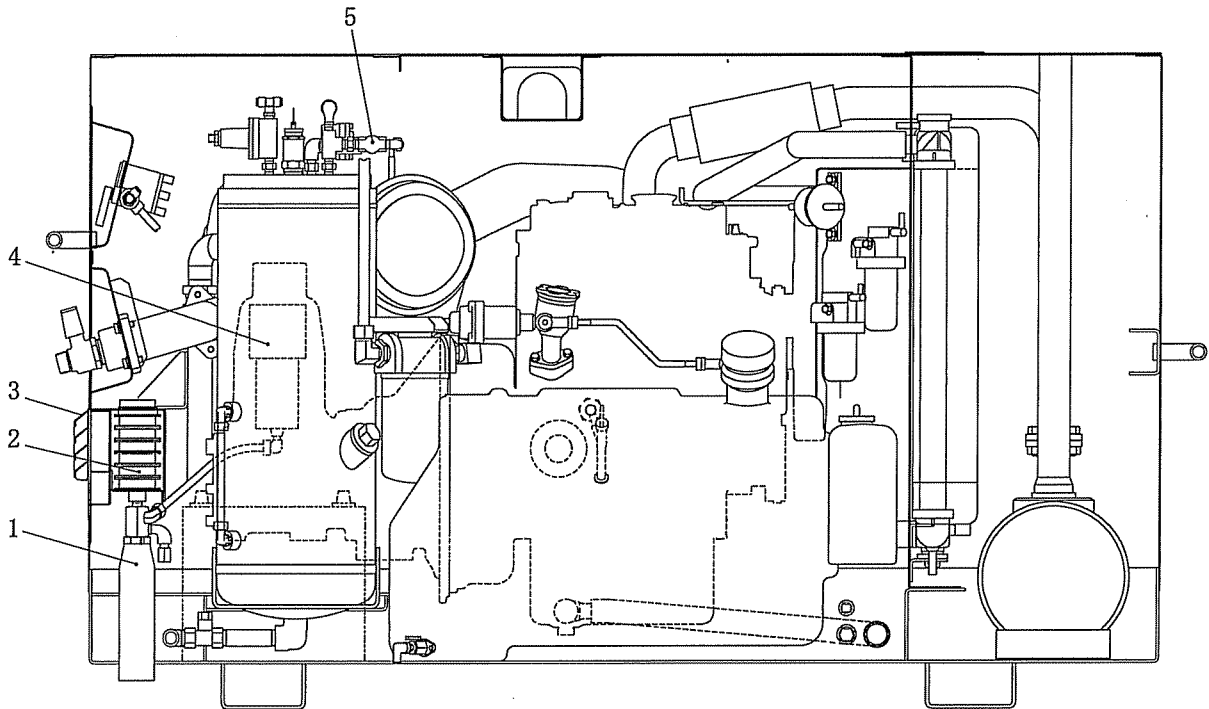
A040615

- |  |  |
|--|--|
| 1. Резервуар-сепаратор                                     | 17. Глушитель  |
| 2. Регулятор давления                                      | 18. Сливная пробка масляного охладителя              |
| 3. Предохранительный клапан                                | 19. Сливной кран для моторного масла                 |
| 4. Автоматический предохранительный клапан                 | 20. Сливной кран для охлаждающей жидкости (радиатор) |
| 5. Воздушный фильтр  | 21. Запасной бак                                     |
| 6. Регулятор скорости                                      | 22. Измеритель уровня моторного масла                |
| 7. Отверстие для подачи моторного масла                    | 23. Топливный бак                                    |
| 8. Масляный фильтр двигателя                               | 24. Фильтр для компрессорного масла                  |
| 9. Сливной кран для охлаждающей жидкости (двигатель)       | 25. Отверстие для подачи компрессорного масла        |
| 10. Двигатель  | 26. Сливной кран топливного бака                     |
| 11. Отверстие для подачи топлива                           | 27. Сливной кран ресивера -сепаратора                |
| 12. Электромагнитный насос для удаления воздуха из топлива | 28. Аккумулятор                                      |
| 13. Отстойник  | 29. Корпус компрессора                               |
| 14. Топливный фильтр                                       | 30. Насадка для управления давлением                 |
| 15. Радиатор   |  |
| 16. Масляный охладитель                                    |  |

## 2.Название частей

PDS100SC

Приведены только детали, узлы и аппаратура, введенные дополнительно или в качестве модификаций в компрессоры серии PDS100S. О деталях, узлах и аппаратуре, не указанных здесь, см. стр. 2-3.

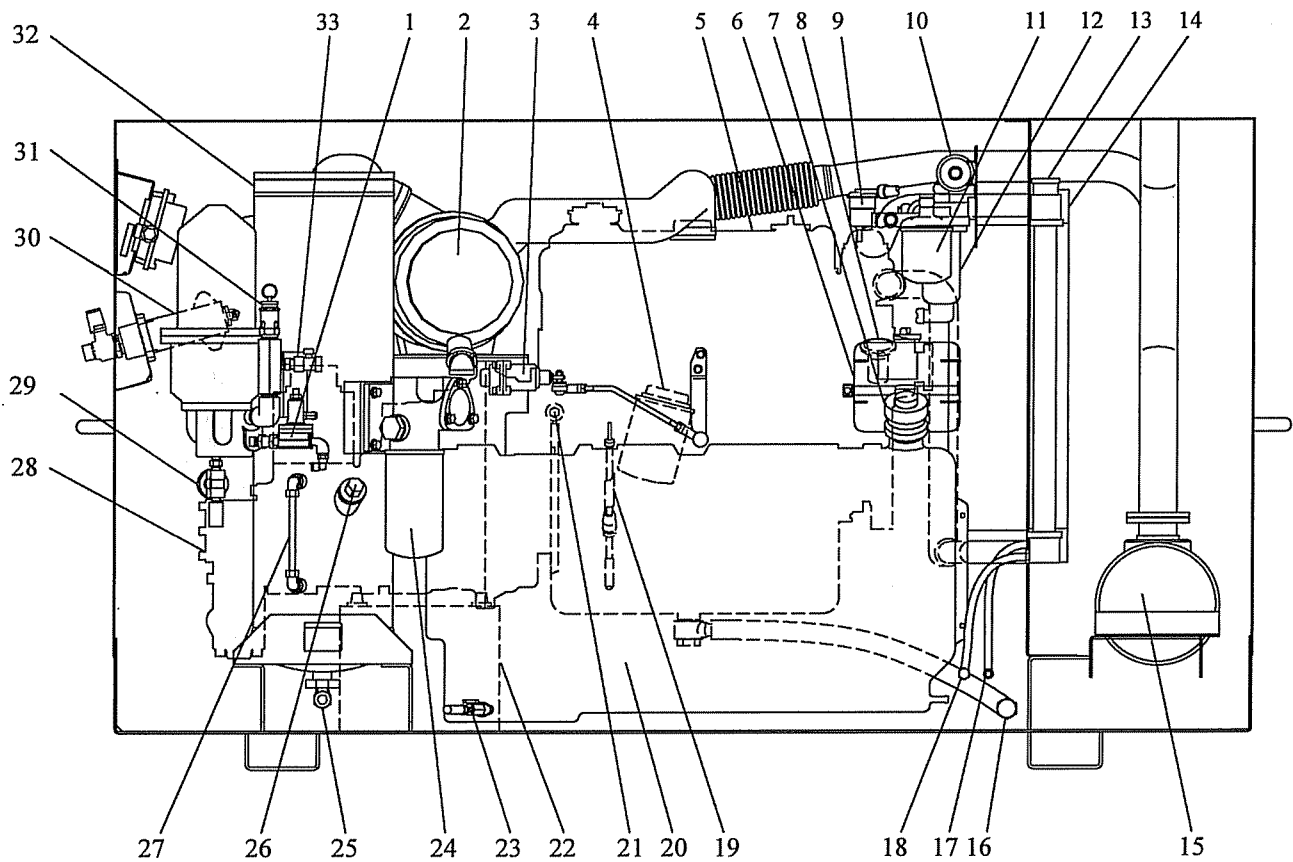


A040616

- |   |  |
|---|--|
| 1. Сливное отверстие пневмопровода        | 4. Влагодделитель  |
| 2. Интеркулер                             | 5. Клапан предотвращения<br>замерзания водяного конденсата |
| 3. Жалюзи для работы в холодную<br>погоду |  |

## 2.Название частей

PDS175S

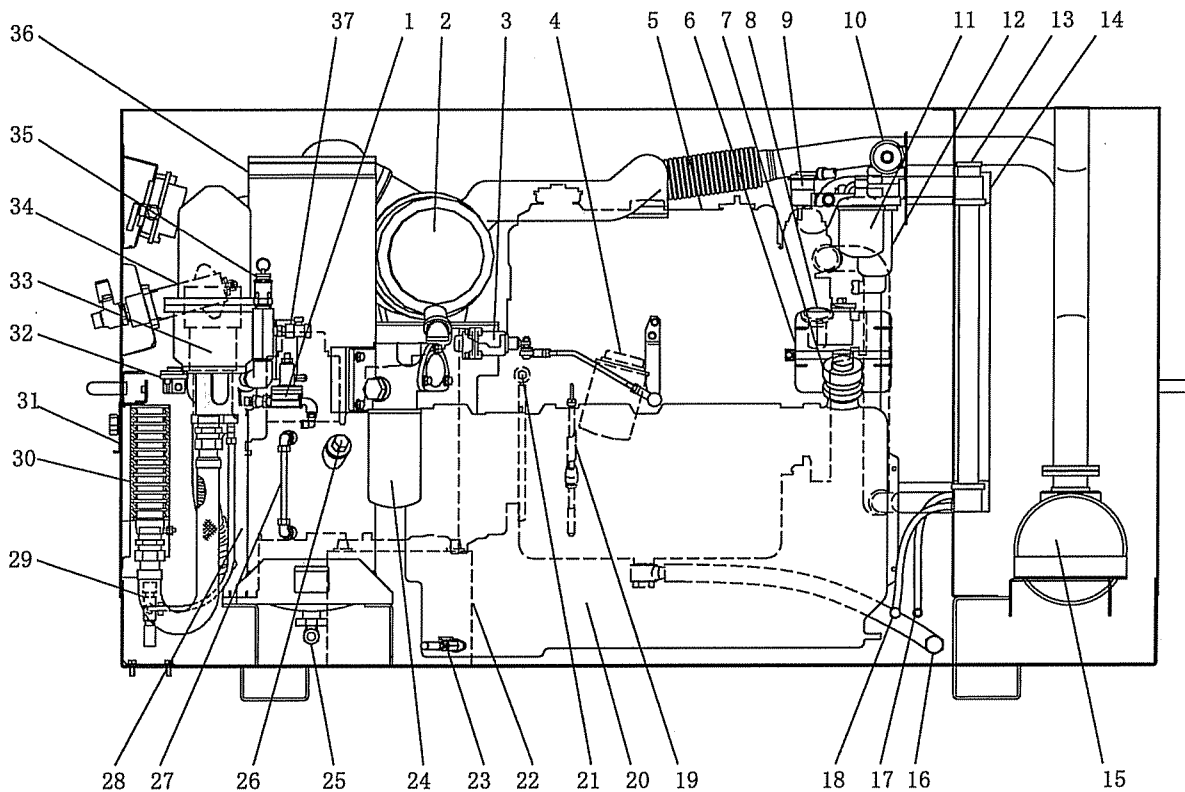


A030626

- |  |  |
|--|--|
| 1. Регулятор давления                                      | 18. Сливная пробка для охлаждающей жидкости (радиатор) |
| 2. Воздушный фильтр  | 19. Измеритель уровня моторного масла                  |
| 3. Регулятор скорости                                      | 20. Топливный бак                                      |
| 4. Масляный фильтр двигателя                               | 21. Сливной кран для охлаждающей жидкости (двигатель)  |
| 5. Двигатель   | 22. Аккумулятор  |
| 6. Запасной бак  | 23. Сливной кран топливного бака                       |
| 7. Отверстие для подачи топлива                            | 24. Масляный фильтр компрессора                        |
| 8. Отверстие для подачи моторного масла                    | 25. Сливной кран ресивера -сепаратора                  |
| 9. Фильтр для электромагнитного насоса                     | 26. Отверстие для подачи компрессорного масла          |
| 10. Электромагнитный насос для удаления воздуха из топлива | 27. Измеритель уровня компрессорного масла             |
| 11. Топливный фильтр                                       | 28. Корпус компрессора                                 |
| 12. Отстойник  | 29. Автоматический предохранительный клапан            |
| 13. Радиатор   | 30. Насадка для управления давлением                   |
| 14. Масляный охладитель                                    | 31. Предохранительный клапан                           |
| 15. Глушитель  | 32. Ресивер-сепаратор                                  |
| 16. Сливной кран для моторного масла                       | 33. Перепускной клапан                                 |
| 17. Сливная пробка масляного охладителя                    |  |

## 2. Название частей

PDS175SC

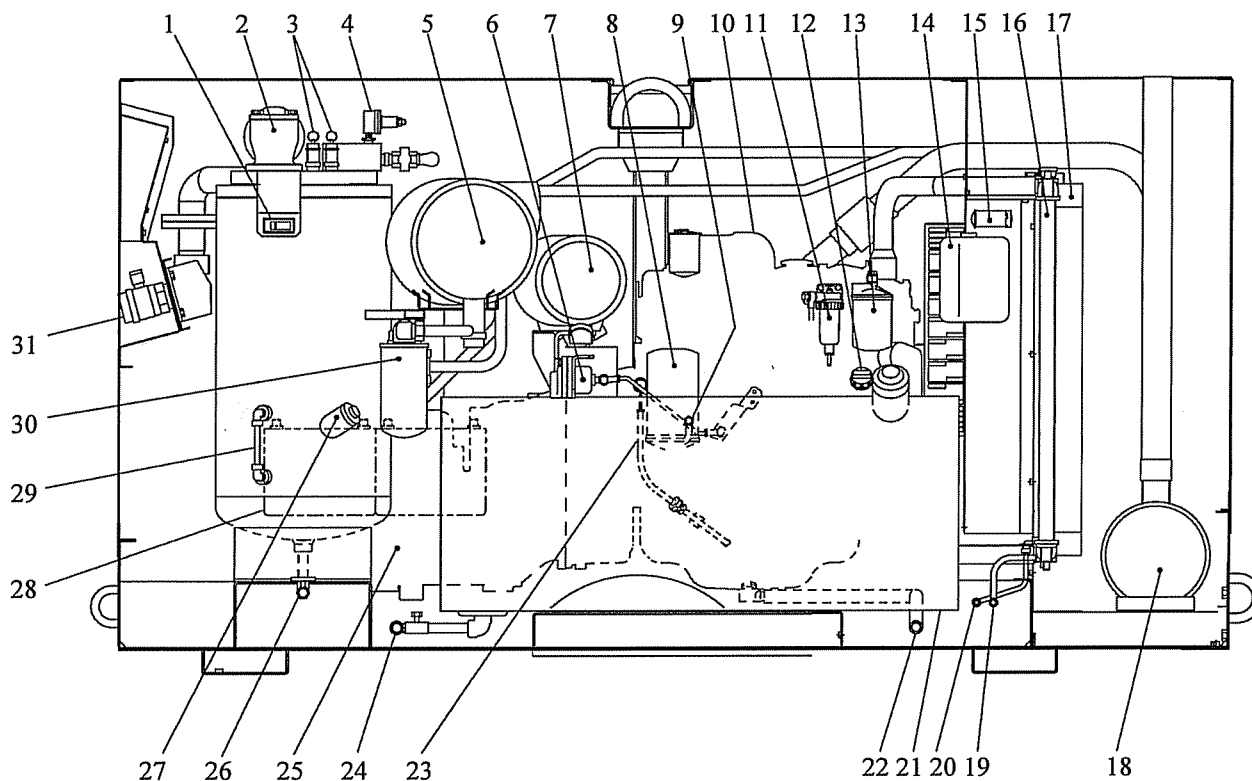


A030627

- |  |  |
|--|--|
| 1. Регулятор давления                                      | 20. Топливный бак  |
| 2. Воздушный фильтр  | 21. Сливной кран для охлаждающей жидкости (двигатель)      |
| 3. Регулятор скорости                                      | 22. Аккумулятор  |
| 4. Масляный фильтр двигателя                               | 23. Сливной кран топливного бака                           |
| 5. Двигатель   | 24. Масляный фильтр компрессора                            |
| 6. Запасной бак  | 25. Сливной кран ресивера -сепаратора                      |
| 7. Отверстие для подачи топлива                            | 26. Отверстие для подачи компрессорного масла              |
| 8. Отверстие для подачи моторного масла                    | 27. Измеритель уровня компрессорного масла                 |
| 9. Фильтр для электромагнитного насоса                     | 28. Корпус компрессора                                     |
| 10. Электромагнитный насос для удаления воздуха из топлива | 29. Клапан подавления шума при выпуске водяного конденсата |
| 11. Топливный фильтр                                       | 30. Интеркулер   |
| 12. Отстойник  | 31. Крышка воздухозаборника                                |
| 13. Радиатор   | 32. Автоматический предохранительный клапан                |
| 14. Масляный охладитель                                    | 33. Влагоотделитель  |
| 15. Глушитель  | 34. Насадка для управления давлением                       |
| 18. Сливной кран для моторного масла                       | 35. Предохранительный клапан                               |
| 19. Сливная пробка масляного охладителя                    | 36. Ресивер-сепаратор                                      |
| 18. Сливная пробка для охлаждающей жидкости (радиатор)     | 37. Перепускной клапан                                     |
| 19. Измеритель уровня моторного масла                      |  |

## 2. Название частей

PDS390S



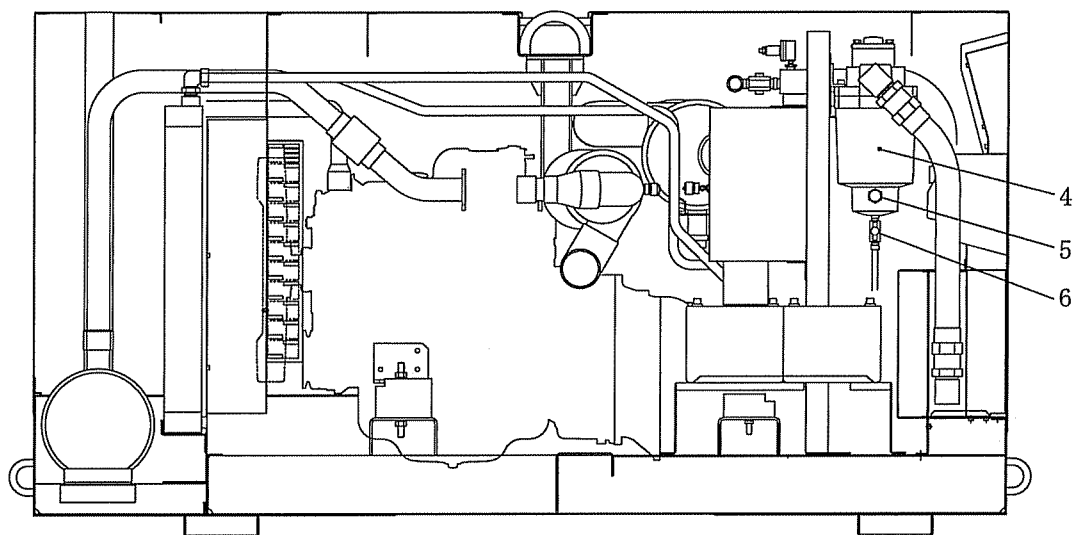
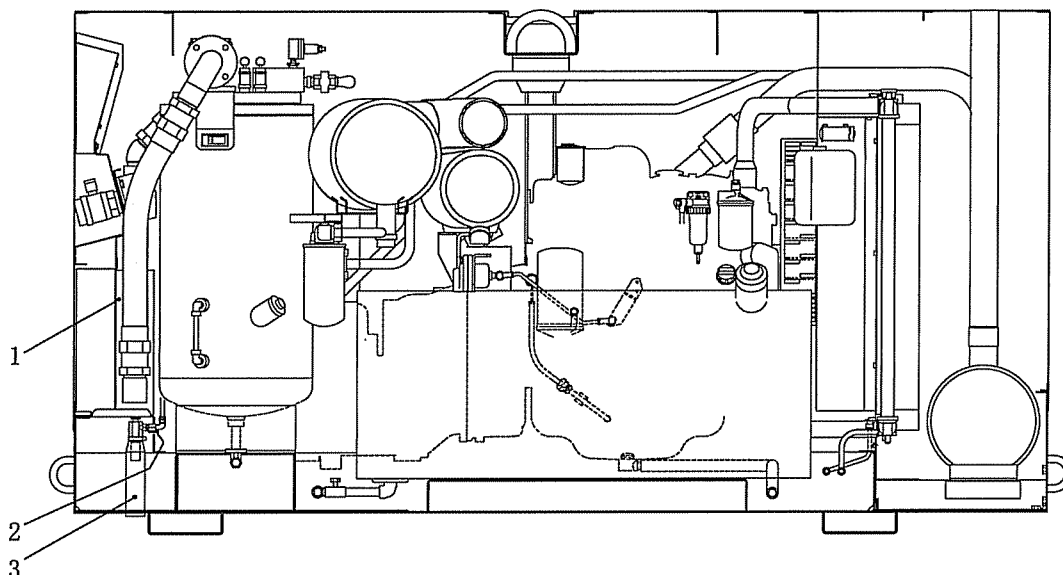
A030209-1

- |  |  |
|--|--|
| 1. Измеритель разницы давления                             | 17. Масляный охладитель                                |
| 2. Нагнетательный клапан                                   | 18. Глушитель  |
| 3. Предохранительный клапан                                | 19. Сливная пробка для охлаждающей жидкости (радиатор) |
| 4. Регулятор давления                                      | 20. Сливная пробка для масляного охладителя            |
| 5. Элемент воздушного фильтра (компрессор)                 | 21. Топливный бак                                      |
| 6. Регулятор скорости                                      | 22. Сливная пробка для моторного масла                 |
| 7. Элемент воздушного фильтра (двигатель)                  | 23. Измеритель уровня моторного масла                  |
| 8. Масляный фильтр двигателя                               | 24. Сливной кран топливного бака                       |
| 9. Сливная пробка для охлаждающей жидкости (двигатель)     | 25. Корпус компрессора                                 |
| 10. Двигатель  | 26. Сливной кран ресивера -сепаратора                  |
| 11. Отстойник  | 27. Отверстие для подачи компрессорного масла          |
| 12. Отверстие для подачи моторного масла                   | 28. Аккумулятор  |
| 13. Топливный фильтр                                       | 29. Измеритель уровня компрессорного масла             |
| 14. Запасной бак   | 30. Масляный фильтр компрессора                        |
| 15. Электромагнитный насос для удаления воздуха из топлива | 31. Рабочий клапан                                     |
| 16. Радиатор   |  |

## 2.Название частей

### PDS390SC

Приведены только детали, узлы и аппаратура, введенные дополнительно или в качестве модификаций в компрессоры серии PDS390S. О деталях, узлах и аппаратуре, не указанных здесь, см. стр. 2-7.



A030327

- |   |   |
|---|---|
| 1. Интеркулер   | 4. Влагодделитель                       |
| 2. Клапан подавления шума при выпуске водяного конденсата | 5. Указатель уровня водяного конденсата |
| 3. Сливное отверстие пневмопровода                        | 6. Сливной кран                         |

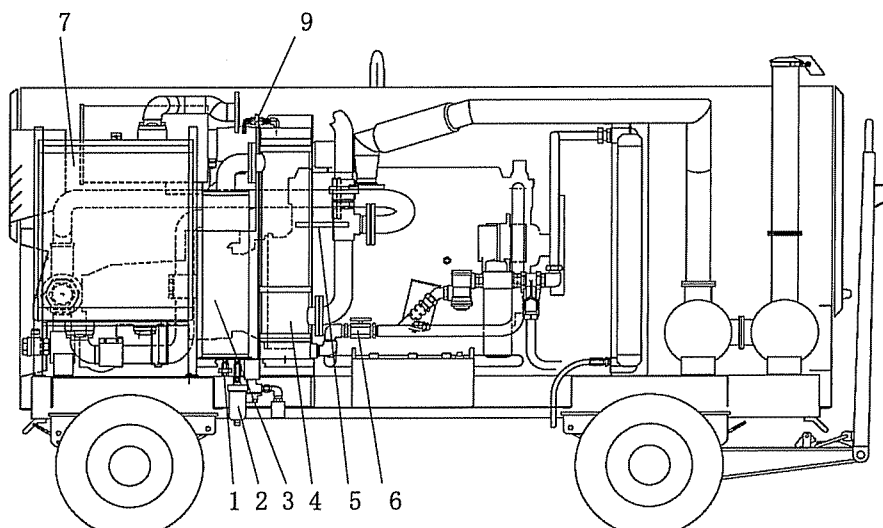
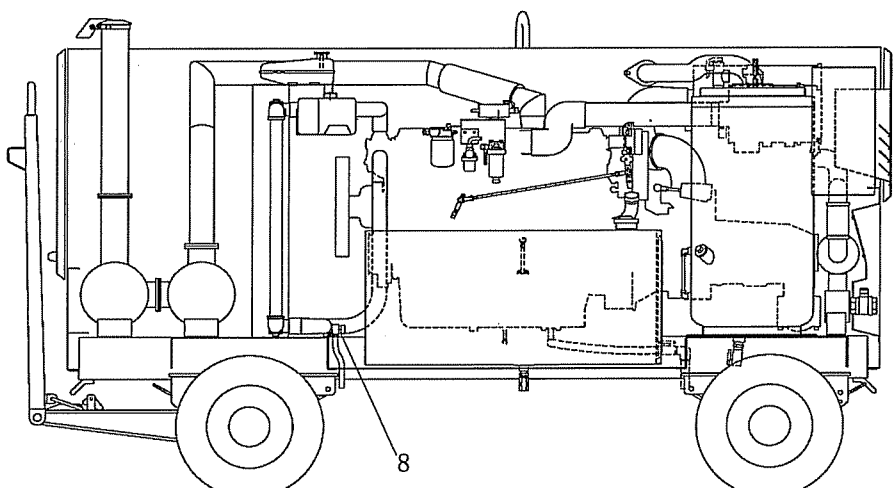
## 2. Название частей

### PDS655SD

Настоящий компрессор, компрессор сухого воздуха, обеспечивает подачу сухого воздуха с низкой влажностью в зависимости от назначения сжатого воздуха. Детали, узлы и аппаратура, показанные на рисунке ниже, введены дополнительно или в качестве модификаций в компрессоры серии PDS655S.

Компрессоры сухого воздуха, хотя работают со сухим воздухом, не могут применяться при температуре атмосферного воздуха ниже 0°C, так как отводимый водяной конденсат все же может замерзать в трубопроводах.

Если компрессор для подачи сухого воздуха эксплуатируется при температуре атмосферного воздуха ниже 0°C, следует обращаться к ближайшему дистрибьютору компании «Хокуэцу Индустриз».



A020262

- |                                  |  |                                  |
|----------------------------------|--|----------------------------------|
| 1. Ручной сливной клапан         | 4. Воздухонагреватель                    | 7. Интеркулер                    |
| 2. Автоматический сливной клапан | 5. Переключающий клапан воздухоосушителя | 8. Клапан слива охлаждающей воды |
| 3. Сборник водяного конденсата   | 6. Переключающий клапан температуры      | 9. Воздухоспускной клапан        |

## 3. Установка

### 3.1 Транспортировка



#### Предостережение

#### Внимание при транспортировке

- Когда поднимаете и опускаете компрессор, убедитесь, что используете подъемную скобу с проушинами, расположенную в центре на верхней поверхности компрессора.
- Никогда не стойте под компрессором, когда он находится в подвешенном состоянии.
- Когда компрессор перевозите от одного рабочего места к другому, погрузив на машину, убедитесь, что прочно закрепили его тросами с крюками в четырех местах спереди и сзади.
- Используйте фиксаторы для передних и задних колес при перевозке компрессора в кузове грузовика.
- Не поднимайте компрессор, когда он работает, так как это может привести к критическому повреждению всех узлов компрессора или привести к серьезному несчастному случаю.

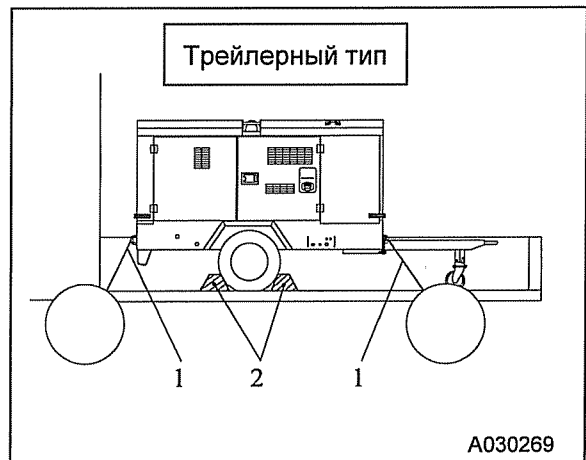
#### 3.1.1 Подъем

- <1> Перед подъемом убедитесь в отсутствии дефектов, - подъемная скоба с проушинами не треснута и болты не ослабли.
- <2> Подцепите крюки подъемного крана к проушинам подъемной скобы, расположенной в центре верхней поверхности компрессора, и удостоверьтесь, что никто не стоит рядом с компрессором и после этого производите подъем.
- <3> Выберите грузовик и подъемный кран с грузоподъемностью, достаточной для веса и размера компрессора, обращаясь к величинам, указанным в Главе 8 "Технические характеристики" данного руководства.
- <4> На кране должен работать человек, имеющий необходимую квалификацию.

#### 3.1.2 Закрепление при перевозке на грузовике

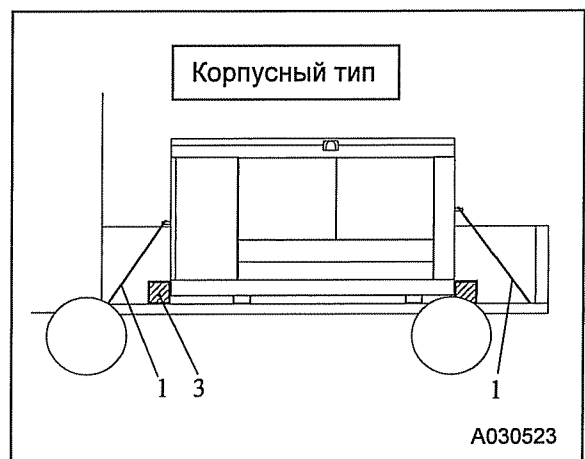
##### [При перевозке компрессора трейлерного типа]

- Убедитесь, что закрепили компрессор спереди и сзади канатами «1», пропустив их через крюки, как показано на рисунке, и надежно установите его в кузове (грузовой платформе) грузовика.
- Используйте фиксаторы «2» для колес спереди и сзади при перевозке компрессора в кузове грузовика.



##### [При перевозке компрессора корпусного типа]

- Перевозите, расположив фиксаторы на раме спереди и сзади в положении «3», как показано на рисунке.
- Пропустив канаты «1» спереди и сзади ступенек, проверьте, как компрессор закреплен на раме машины.

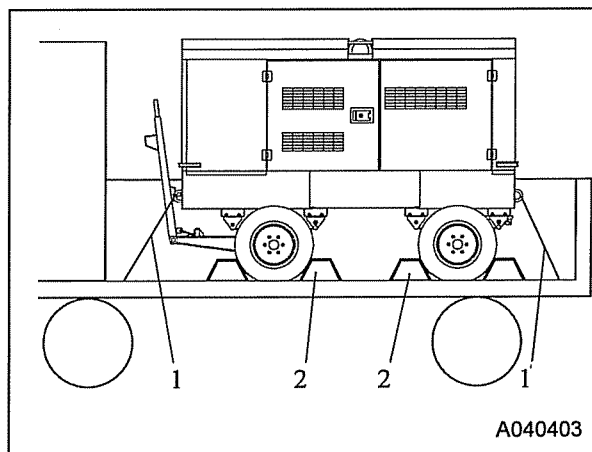




### 3. Установка

[При перевозке 4-х колесного компрессора]

- Убедитесь, что закрепили компрессор спереди и сзади канатами «1», пропустив их через крюки, как показано на рисунке, и надежно установите его в кузове грузовика.
- Используйте фиксаторы «2» для колес спереди и сзади при перевозке компрессора в кузове грузовика. Также потянув ручку стояночного тормоза, заблокируйте колеса компрессора.



### 3.2 Использование устройства для буксировки

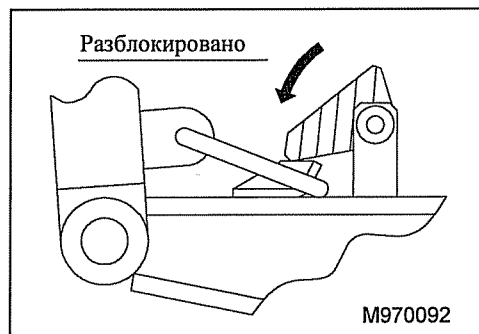
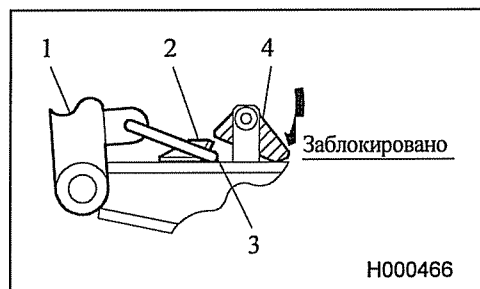
[При буксировке четырех колесного компрессора]



#### Предостережение

— Вниманию при использовании устройства для буксировки —

- Чтобы закрепить устройство для буксировки «1», крюк «3» надежно зацепите за держатель «2».
- Если крюк «3» устройства для буксировки «1» отцепится от держателя «2», то это устройство для буксировки «1» упадет и может причинить серьезную травму.
- Когда закрепляете устройство для буксировки, убедитесь, что стопорный механизм «4» заблокирован.
- При его разблокировании крюк «3» выйдет из держателя «2» и устройство для буксировки «1» упадет.
- Когда используете крюк «3», держатель «2» и стопорный механизм «4», будьте внимательны, не зажмите при работе пальцы.



## 3. Установка

### 3.2.1 Способ крепления устройства для буксировки [только для четырех колесных моделей]

- <1> Направьте устройство для буксировки «1» прямо к компрессору, так чтобы оно располагалось параллельно колесам.
- <2> Стопорный механизм «4» находится в заблокированном положении, поднимайте устройство для буксировки «1» до тех пор, пока крюк «3» не зацепится за держатель «2» (см. рис. 1). Тем временем, когда стопорный механизм «4» будет в разблокированном положении, крюк «3» не будет цепляться за держатель «2» и устройство для буксировки «1» не будет закреплено (см. рис. 2).
- <3> Убедитесь в том, что крюк надежно зацепился за держатель.
- <4> Проверьте, находится ли стопорный механизм в заблокированном положении (см. рис. 1).

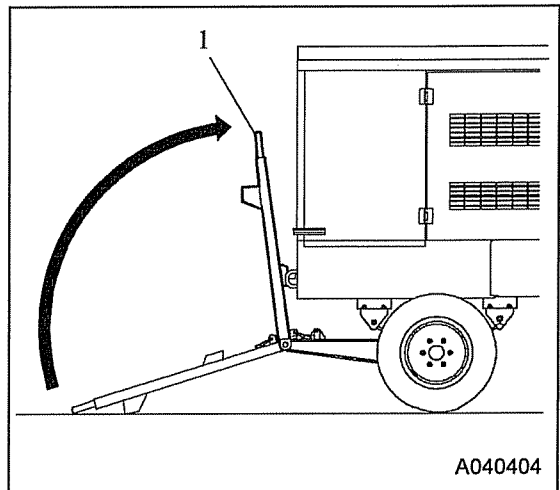
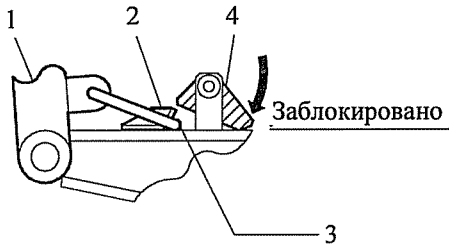
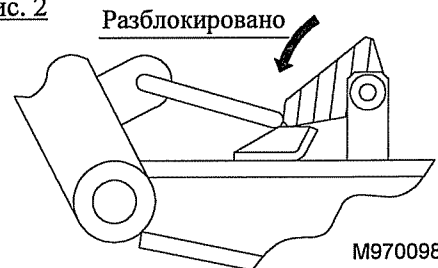


Рис. 1



H000466

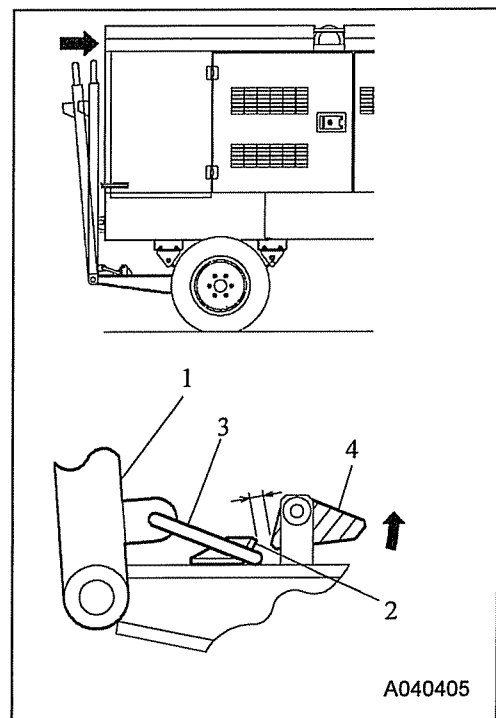
Рис. 2



M970098

### 3.2.2 Способ снятия крепления устройства для буксировки [только для 4-х колесных моделей]

- <1> Потяните и поднимите устройство для буксировки.
- <2> Чтобы расширить зазор между стопорным механизмом «4» и держателем «2» от диаметра крюка «3», немного поверните стопорный механизм «4».
- <3> Проведя крюка «3» через зазор, отцепите его от держателя «2».
- <4> Опустите устройство для буксировки «1».
- <5> Верните стопорный механизм «4» в заблокированное положение.

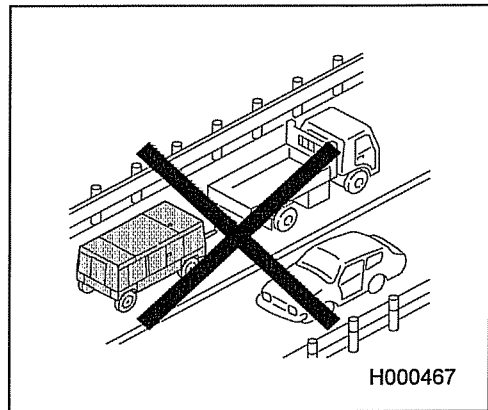


## 3. Установка

### 3.3 Буксировка

#### Предостережение

- Следите за тем, чтобы при транспортировке данного механизма спереди, сзади и снизу не было людей и предметов, которые могут быть повреждены. Компрессорный агрегат может транспортироваться путем буксировки, однако буксировка по дорогам общего пользования запрещена Законом об автомобильном транспорте. Поэтому следует использовать буксировку только в пределах рабочей площадки.
- Максимальная скорость буксирования – 20 км/час.
- При буксировке обязательно сложите самоориентирующееся колесо (только для двухколесных компрессоров).

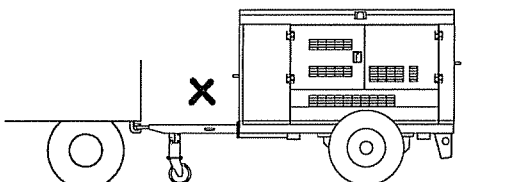


#### Внимание

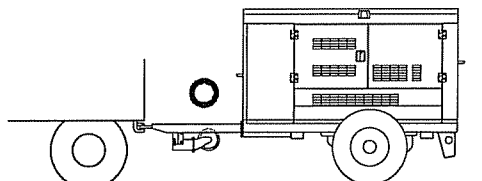
#### Внимание при буксировке

- Используйте достаточно мощное транспортное средство для транспортировки данного компрессора, по техническим характеристикам могущее буксировать устройства такой массы.
- Стандартное давление для шин: 0,45МПа.
- При замене шин убедитесь, что не используете шины другого размера или типа.
- Удостоверьтесь, что конец устройства для буксировки прочно связан с буксировочным устройством транспортного средства так, чтобы разъединение не могло произойти при буксировке.
- Убедитесь, что ни на буксировочном устройстве транспортного средства, ни на устройстве для буксировки компрессора, нет деформаций и повреждений.
- Держите руки и пальцы подальше от всех частей соединяющего буксировочного устройства при прицеплении или отцеплении компрессора.
- Избегайте буксировать данное устройство в местностях труднопроходимых или опасных для проезда буксирующего транспортного средства.
- При буксировке двухколесных компрессоров обязательно сложите самоориентирующееся колесо, в противном случае оно может само повредиться и привести к серьезной аварии.
- Если Вы не следуете вышеупомянутым инструкциям, то можете получить серьезную травму или повредить оборудование.

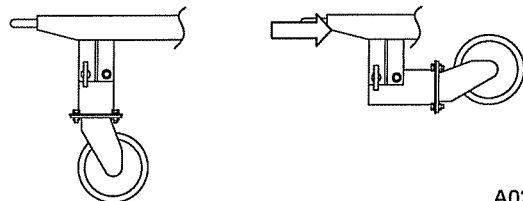
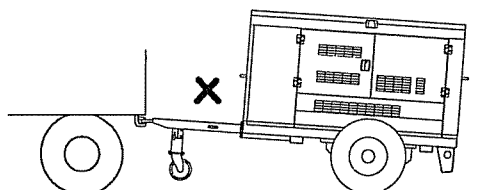
#### Неправильный способ буксировки



#### Правильный способ буксировки



#### Способ складывания самоориентирующегося колеса



A030615

## 3. Установка

### 3.4 Место и условия установки

#### Предостережение

- Отработанный газ от двигателя является ядовитым, и может привести к смерти или тяжелым отравлениям при вдыхании. Не используйте компрессор в недостаточно проветриваемом помещении или туннеле.
- Располагайте компрессор так, чтобы его выхлопная труба не была направлена в сторону людей или жилища.

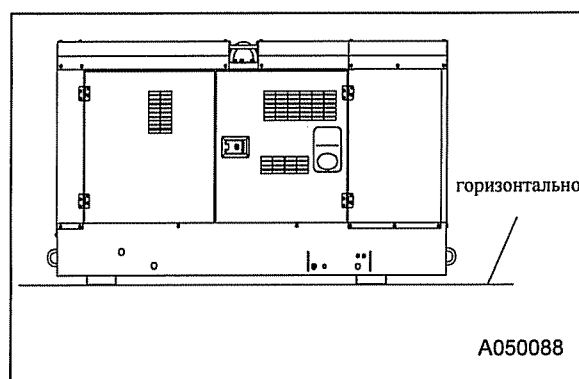
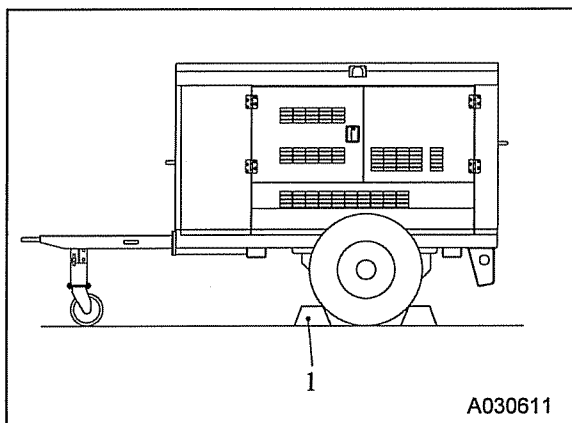


[Для двухколесных компрессоров]

#### Предостережение

Внимание при установке

- Компрессор должен устанавливаться горизонтально на ровной поверхности.
- Если приходится устанавливать компрессор на склоне, располагайте его под прямым углом к склону, так чтобы он не мог свободно покатиться.
- Угол откоса должен соответствовать следующим значениям:  
Для компрессоров корпусного типа:  
в пределах  $10^\circ$   
Для компрессоров трейлерного типа:  
в пределах  $15^\circ$
- Для колес обязательно используйте фиксаторы «1».



## 3. Установка

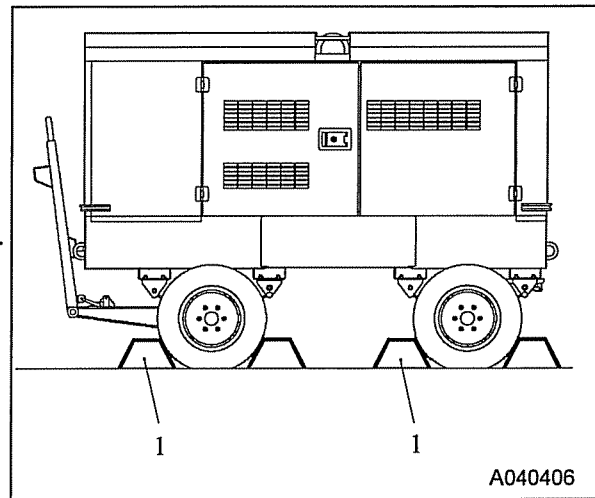
[Для четырехколесных компрессоров]



### Предостережение

- Компрессор должен устанавливаться горизонтально на ровной поверхности.
- Если приходится устанавливать компрессор на склоне, располагайте его под прямым углом к склону, так чтобы он не мог свободно покатиться.
- Угол откоса должен быть в пределах 15°.
- Для колес обязательно используйте фиксаторы «1».
- Убедитесь, что компрессор стоит на стояночном тормозе.
- Стояночный тормоз используется специально для стоянки, его нельзя использовать при буксировке.

Внимание при установке



- Компрессор должен использоваться в следующих условиях:
- Температура окружающей среды: от -15°C до +40°C
- Влажность: менее 90%
- Высота: не выше 1500м от уровня моря
- Устанавливайте компрессор в прохладном, сухом месте с хорошей вентиляцией.
- Если рядом работают более двух компрессоров, расположите их на достаточном друг от друга расстоянии так, чтобы выхлопные газы от одного не мешали работе другого.
- Устанавливайте компрессор только там, где есть постоянный приток чистого без пыли воздуха.
- Обеспечьте достаточно места вокруг компрессоров для свободного доступа к ним для обслуживания и осмотра.